

De Nieu Nederlandse Mercurius

Vol. 5, No. 1 "De Nieu Nederlandse Mercurius" February 1989

Research Interests

Joseph S. Sopko, Bureau of Historic Sites, New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation, Peebles Island, Waterford, NY 12188; (518) 237-8643.

Using 17th century deeds and wills I have succeeded in reconstructing most of the original lot locations, the various lot owners, and the progress of Kingston expansion from 1658 to about 1686. I am also reconstructing the population of Kingston from 1658 to 1671. My study also includes the ethnic origins of the entire population in this period and the ethnic composition of the West India Company garrison stationed in Kingston. (Submitted by Paul Huey)

Upcoming Meetings & Events

All Spring 1989: The replica of Henry Hudson's ship, *De Halve Maen*, is being built at the snow dock in Albany. There is a visitors' center open Monday through Friday, 9-5; and everyone is welcome to come down to see the progress. This would make an excellent field trip for school classes. For further information contact Mary Ellen Siebert, Dutch Apple Cruises, (518) 463-0220.

April 28 - June 18, 1989: Exhibit of 17th and 18th Century Dutch and Flemish still life paintings from the collection of the Budapest Museum of Fine Arts in connection with the Rochester Museum and Science Center's new permanent exhibit entitled "At the Western Door: Seneca Indians, Europeans, and Americans in the Genesee Valley." A large number

of Dutch trade goods from Seneca archaeological sites can be related to the still life paintings to illustrate the effects of contact between two very different cultures. For further information contact Charles F. Hayes III, Rochester Museum and Science Center, 657 East Avenue, Rochester, NY 14607; (716) 271-4320.

May 1, 1989: Hofstra's 6th Annual Dutch Festival will feature speakers, films, tours, arts & crafts with a focus on Dutch culture and history. For details of events contact Mary Frances Klerk, Director, Hofstra Dutch Festival, Fliderman Gallery, Hempstead, NY 11550; (516) 560-5961.

May 19-21, 1989: Friends of the New Netherland Project "Think Spring Trip" to the Rochester painting exhibit (above) as well as a trip to Sonnenburg Gardens and the Rochester Lilac Festival. For a package price of \$150 per person, the FNNP will provide a weekend of food, flowers, and paintings. Included in the package is bus transportation, 2 nights at the Rochester Plaza Hotel, a Saturday night cocktail party at the home of a FNNP member, museum admission, and two evening meals. Contact Marilyn Douglas at (518) 474-7493 or 489-0418 for reservations and information.

June 2-3, 1989: Conference on New York State History at Philipsburg Manor-Upper Mills, Tarrytown, New York. There will be at least three sessions on colonial New York, including talks by Firth Fabend on "Dutch Yeomen in the Leisler Rebellion" and Cynthia Kierner on the Livingston Family.

July 1-2, 1989: Commissioning of *De Halve Maen* replica and Dutch Festival, Corning Preserve, Albany. The ship will be available for touring until July 5, when it leaves on a three month goodwill trip. Along the Hudson River, *De Halve Maen* will stop in Kingston, Poughkeepsie, Newburgh, Croton, Tarrytown and New York before going on to Connecticut, Fort Washington (Long Island), along the Jersey shore to Delaware to end up at Penn's Landing in Philadelphia the second week of October 1989. A permanent site for *De Halve Maen* is still sought. For further information on how you can contribute to or take part in the building of *De Halve Maen* contact: Carole McLeod, 121 S. Pearl, Albany, NY 12207; (518) 462-1135.

September 23, 1989: 12th Rensselaerswyck Seminar entitled "The Age of Leisler," commemorating the 300th anniversary of the Leisler Rebellion. Well-known historian John Murrin of Princeton will be featured with a talk on the impact of the rebellion on constitutional history. Dr. Murrin is sponsored by the NYS Commission on the Bicentennial of the Constitution. Other speakers are recent PhDs or ABDs who will present the results of their research. To receive a brochure (which will be available in July) please write to the New Netherland Project, NY State Library, CEC 8th Floor, Albany, NY 12230.

October 1989: Lecture series by prominent historians to celebrate the 350th anniversary of the founding of the Bronx. Also planned is an audio-visual show on the life and contributions of Jonas Bronck. For more specific information contact Bronx County Historical Society, 3309 Bainbridge Avenue, Bronx, NY 10467; (212) 881-8900.

News

New Staff at Historic Sites

Rich Goring has been named site manager at the Senate House in Kingston. He is currently working on an exhibit of 19th century quilts and coverlets for the summer. Work is also underway on an improved furniture plan to better reflect the life of Abraham Van Gaasbeeck and his role in the community. Contact Mr. Goring at Senate House State Historic Site, 296 Fair Street, Kingston, NY 12401; (914) 338-2786.

Replacing Rich Goring at Crailo State Historic Site is Donnaræ Gordon who has been with the Bureau of Historic Preservation for the past 15 years working at various sites around the state. Her first task at Crailo is to put into place exhibits which were already started by Rich. These include a female mannequin dressed in early 18th century Dutch costume and the opening of a permanent exhibit on archeological discoveries in the Fort Orange excavation. The public can expect these exhibits to open in April or May. For further information contact Donnaræ Gordon at Crailo State Historic Site, 9½ Riverside Ave., Rensselaer, NY 12144; (518) 463-8738.

* * *

Hendricks Manuscript Award

The 1988 Hendricks Manuscript Award went to Thomas E. Burke, Jr. for his dissertation entitled "The Extremest Part of All: The Dutch Community of Schenectady, New York 1661-1710." Dr. Burke received his prize of \$1000 at a dinner sponsored by the Friends of the New Netherland Project following the Rensselaerswyck Seminar, September 17, 1988. A publisher is now being sought for the manuscript.

The Friends of the New Netherland Project have received seven book-length manuscripts for the 1989 Hendricks Manuscript Award. Three are resubmissions from the 1988 judging, namely, Randall Balmer's *A Perfect Babel of Confusion* (forthcoming from Oxford University Press); Haslach/Shomette's *Raid on America* (USC Press), and C.A. Weslager's *The Swedes and Dutch at New Castle* (Middle Atlantic Press). The remaining four are first time submissions: Firth Fabend's NYU dissertation, "The Yeoman Ideal: A Dutch Family (Haring) in the Middle Colonies, 1660-1800"; Donna Merwick's *Possessing Albany, 1630-1710* (forthcoming from Cambridge University Press); Peter Rose's translation of a 17th century Dutch cookbook, *De Verstandige Kock* (forthcoming from Syracuse University Press); David W. Voorhees' NYU dissertation "In Behalf of the true Protestants Religion: The Glorious Revolution in New York." The response to this infant manuscript prize has been overwhelming which indicates the resurgence of interest in New Netherland history. FNNP plans to announce the winner again in connection with the annual Rensselaerswyck Seminar in September.

Publications

From Albany Institute

Remembrance of Patria: Dutch Arts and Culture in Colonial America, 1609-1776 by Roderic H. Blackburn and Ruth Piwonka with essays by Mary Black, Charlotte Wilcoxon and Joyce Volk (Albany: Albany Institute of History & Art, 1988). In 1986 the Albany Institute of History and Art featured the exhibition, "Remembrance of Patria." The exhibition catalog is based on a decade of research in Europe and America. Almost 100 of the objects have been published here for the first time representing some of the most widely celebrated colonial American paintings, silver and furniture. It sells for \$65.00 plus 7% NYS tax and \$3.00 postage and handling.

Other publications available from Albany Institute are:

New World Dutch Studies: Dutch Arts and Culture in Colonial America, 1609-1776 (papers from the symposium which accompanied the above exhibit) edited by Roderic H. Blackburn and Nancy Kelly, \$21.95;

Dutch Trade and Ceramics in America in the 17th Century by Charlotte Wilcoxon, \$14.95. This is the first book in English to provide specific information on various types of Dutch ceramics used by the Dutch, English and Swedish colonists in settlements of the present eastern United States between 1600-1700. In it the author examines the broader context of 17th century trade, revealing the maritime channels by which the Dutch brought goods to New Netherland settlements and widely distributed them. The ceramics discussed in the book include utility wares, Dutch fayence, Dutch majolica, and German stoneware.

New Netherland Studies: An Inventory of Current Research and Approaches, 1985, \$17.00. In 1982, the exhibition "The Birth of New York: Nieuw Amsterdam 1624-1664" was held at the New York Historical Society and the Amsterdam Historical Museum. A symposium in Amsterdam was held in conjunction with the exhibition. The proceedings, 12 articles by American and Dutch scholars were published by the Royal Dutch Antiquarian Society. In order to serve readers in both countries, introduction, titles and captions are in both languages. Every article has an extensive summary in the other language, so all the

important information is available both in English and Dutch.

To order these books send total payment plus \$3.00 postage and handling for the first item and \$.50 for each additional item and 7% tax if NYS resident to Albany Institute, 125 Washington Ave., Albany, NY 12210; (518) 463-4478. Make checks payable to Albany Institute. Trade discounts available; call for information.

* * *

The Swedes and Dutch at New Castle, with highlights in the history of the Delaware Valley, 1638-1664 by C.A. Weslager can be ordered from Middle Atlantic Press, 848 Church St., Wilmington, DE 19899 for \$9.95.

* * *

Publications from the New Netherland Project

Forthcoming from Syracuse University Press early Spring 1989 in the series *New York Historical Manuscripts: The Andros Papers, Vol. 1. Files of the Provincial Secretary of New York during the Administration of Governor Sir Edmund Andros, 1674-1676*. Edited by Peter R. and Florence A. Christoph with translations from the Dutch by Charles T. Gehring.

Then in early summer 1989 expect publication of another volume of translations in the series *New Netherland Documents*, namely the *Fort Orange Court Records, 1652-1660*.

Already in the works for publication in 1990 are *Andros Papers, 1676-1678*, and *New Netherland Documents: Laws & Ordinances*. The Project is setting up camera-ready copy for Syracuse University Press with desktop publishing equipment.

Totidem Verbis

At one time or another we have all encountered bad handwriting; usually personal letters rather than official records. The typewriter and now the computer with spelling checkers and grammar cops have made illegible or questionable administrative records a rarity. In the seventeenth century, however, there exists a considerable body of records which cause problems for the modern researcher. It is most dis-

couraging to spend years learning to read Dutch, for example, only to discover that the documents are written in a handwriting style seemingly practiced on Mars. Add to this individual habits, idiosyncracies, educational backgrounds and disabilities, and the problem approaches the magnitude of cracking the Japanese naval code. Coupled with this problem the New Netherland researcher must also confront the reality of damaged and lost documents. How many times have you heard the shattering news that the document needed to tie all those loose ends together was lost in the 1911 State Library fire? I have chosen the following item to translate because it demonstrates that Stuyvesant and the WIC directors were forced to contend with the same problems we are still struggling with.

The following is extracted from a letter of Petrus Stuyvesant to the directors of the WIC, dated October 30, 1655. The source of the extract is a summary of Stuyvesant's letter that was made by Hans Bontemantel before presentation to the directors. The style is a bit telegraphic because Bontemantel was paraphrasing and only interested in the facts. It contains none of the wit, irony and thoughtful phrasing of Stuyvesant's original letters. The document is in the Bontemantel Collection at the New York Public Library:

[I have included the Dutch transcription before the translation for those of you who wish to practice your 17th-century Dutch; I also have plenty of space to fill on this final page.]

De vercoop en opdracht brieven vande landerijen in de Zuyt Revier sijn al voor deesen gesonden 1651 met de scheepen Valconier ende Waeterhont. Dat de selfde qualijck sijn geschreeven is de fout vande dronckaert Johannes Dijckmans. Sullen alles met het schip Nieu Amst[erdam] senden in beste formen, soo oude als nieuwe documenten die te becoemen sijn. Doch den geweesen directeur Kieft heeft veele vande selve meede genoemen.

“The sale and conveyance papers of the land grants on the South River were all send before these in 1651 with the ships *Valconier* and *Waeterhont*. That the same are badly written is the fault of the drunkerd Johannes Dijckmans.* Shall send everything in best form with the ship Nieu Amst[erdam], both old and new documents that are available. However, the former Director Kieft took many of the same along with him.”†

What events would you expect to find Stuyvesant writing about in this letter of October 30, 1655?

* Johannes Dijckmans came to New Netherland in 1651. After serving on Manhattan as a clerk, he was appointed commissary of Fort Orange in the fall of the same year. He kept the minutes of the court of Fort Orange/Beverwijck from its inception on the 15th of April 1652 until the 9th of May 1655 when his nearly illegible hand abruptly ends.

† During Willem Kieft's return to the Netherlands, the ship called the *Princesse Amalia* was wrecked on the rocks off Wales when one night the skipper, Jan Claesz Boll (allegedly drunk) mistook a coastal indentation for the English Channel. Lost along with Kieft were many of the records of his administration; Domine Evarodus Bogardus, the husband of the forever popular Anneke Jansz; many soldiers who had served in Brazil; altogether eighty some people were lost—a disaster of monumental proportions for the WIC.

De Nieuw Nederlandse Mercurius

Vol. 5, No. 2

"De Nieuw Nederlandse Mercurius"

June 1989

Upcoming Meetings & Events

Until June 18, 1989: Exhibit of 17th and 18th century Dutch and Flemish still life paintings from the collection of the Budapest Museum of Fine Arts in connection with the Rochester Museum and Science Center's new permanent exhibit entitled "At the Western Door: Seneca Indians, Europeans, and Americans in the Genesee Valley." A large number of Dutch trade goods from Seneca archaeological sites can be related to the still life paintings to illustrate the effects of contact between two very different cultures. For further information contact Charles F. Hayes III, Rochester Museum and Science Center, 657 East Avenue, Rochester, NY 14607; (716) 271-4320.

July 1-2, 1989: Commissioning of *De Halve Maen* replica will be at 1:00 p.m. on July 1, and the Dutch Festival will be held July 1 & 2 at the Corning Preserve, Albany. The ship will be available for touring until July 5, when it leaves on a three month goodwill trip. Along the Hudson River, *De Halve Maen* will stop in Kingston, Poughkeepsie, Newburgh, Croton, Tarrytown and New York before going on to Connecticut, Fort Washington (Long Island), along the Jersey shore to Delaware to end up at Penn's Landing in Philadelphia the second week of October 1989. A permanent site for *De Halve Maen* is still sought. For further information on how you can contribute to or take part in the building of *De Halve Maen* contact: Carole McLeod, 121 S. Pearl, Albany, NY 12207; (518) 462-1135.

September 23, 1989: The New Netherland Project is holding its 12th Rensselaerswyck Semi-

nar, this year to commemorate the 300th anniversary of Leisler's Rebellion. Registration (\$10) for the all day seminar begins at 8:30 just outside the door to the Orientation Theater of the State Museum on the first floor of the Cultural Education Center at the Empire State Plaza in Albany; coffee and rolls will be available. The morning session begins at 9:30 with the following speakers:

- David W. Voorhees, "Leisler's pre-1689 Biography and Family Background"
- Randall Balmer, "The Religious Dimensions of Leisler's Rebellion"
- John M. Murrin, "The Impact of the Leisler Rebellion on the Constitution." Prof. Murrin, internationally-known historian from Princeton, is sponsored by the NY State Constitutional Bicentennial Commission.

Lunch break will be from 12:00 to 1:30 when the afternoon session will feature the following speakers:

- Dennis J. Maika on "New York City Merchants in the Age of Leisler"
- Firth H. Fabend on "The Pro-Leislerian Dutch Farmer in New York: 'A Mad Rabble,' or 'Gentlemen Standing Up for their Rights?'"

Book displays by the New Netherland Project, Syracuse University Press, and other historical organizations will be available for browsers and buyers during breaks as in the past.

October 1989: Lecture series by prominent historians to celebrate the 350th anniversary of the founding of The Bronx. Also planned is an audio-visual show on the life and contributions of Jonas Bronck. For more specific information contact Bronx County Historical Society, 3309 Bainbridge Avenue, The Bronx, NY 10467; (212) 881-8900.

Through December 1989: The Wyckoff House Museum is presenting a series of demonstrations on "Domestic Life in Colonial Brooklyn." Programs on gardening, games, linen making and St. Nicholas Day are being planned by Doreen Bartoli, the program coordinator, and they will feature costumed interpreters demonstrating the everyday tasks once performed in the Wyckoff House. Admission will be \$1.00 for adults, \$.50 for children and seniors. For a brochure call or write the Wyckoff House Museum, P.O. Box 100-376, Brooklyn, NY 11210; (718) 629-5400.

* * *

Publications

From the New Netherland Project

Forthcoming from Syracuse University Press in June 1989 in the series *New York Historical Manuscripts: The Andros Papers, Vol. 1. Files of the Provincial Secretary of New York during the Administration of Governor Sir Edmund Andros, 1674-1676*. Edited by Peter R. and Florence A. Christoph with translations from the Dutch by Charles T. Gehring, \$75.00.

SUP now also has all available back stock of *New York Historical Manuscripts* (both the English & Dutch series) and the complete 7 volume set of *Records of New Amsterdam* published by Genealogical Publishing Company of Baltimore. Renewed marketing efforts for these volumes are planned by SUP, including a chance to purchase the entire series at a discount. If your local library is missing any volumes in the series, now is the time to send your order to Tom Lavoie, Marketing, Syracuse University Press, 1600 Jamesville Avenue, Syracuse, NY 13244-5160.

* * *

News

Hendricks Manuscript Award

The panel of judges for the Hendricks Manuscript Award, headed by Prof. Oliver Rink, has just released the name of the 1989 winner, Firth H. Fabend, for her extremely well-written manuscript "The Yeoman Ideal: A Dutch Family (Haring) in the Middle Colonies, 1660-1800" submitted in fulfillment of Ph.D. requirements at New York University. The Friends of the New Netherland Project will present the \$1000 prize to Ms. Fabend at a dinner following the

Rensselaerswyck Seminar on September 23, 1989. If you would like to come to the dinner, please contact Marilyn Douglas, Events Chairman, Friends of the New Netherland Project, Box 2536 Empire State Plaza Station, Albany, NY 12220-0536; (518) 474-7493.

The deadline to submit book-length manuscripts for the 1990 Hendricks Manuscript Award is December 1, 1989. Entries will be judged for appropriateness of subject (e.g. does the work contribute to the scholarship on the Dutch experience in America?), quality of research, and quality of writing. For complete guidelines please write Hendricks Manuscript Award Committee, Friends of the New Netherland Project, P.O. Box 2536 Empire State Plaza Station, Albany, NY 12230-0536.

New Curator at DCHS

Neil Larson, formerly of the New York State Office of Parks & Recreation in Albany, was chosen curator of Dutchess County Historical Society last fall. Among his projects for DCHS is a new program of educational tours at Glebe House, an additional exhibit at Clinton House, a volunteer program for interpreters, and a new cataloging system for photograph collections. Contact Mr. Larson for further information about Dutchess County Historical Society programs c/o DCHS, P.O. Box 88, Poughkeepsie, NY 12602; (914) 461-1630.

NY State Library Research Residencies

The winners of the State Library's 1989 Research Residency awards include two Friends of the New Netherland Project: Dr. Ronald W. Howard, associate professor of history at Mississippi College, for his study of patterns of childrearing in colonial New York, 1624-1776; and Dr. William A. Starna, professor of anthropology at SUNY Oneonta, for research on the history and development of Indian law in New York State. Because of New York State fiscal problems, the monetary stipends given in previous years have been eliminated. Now, the winners will receive direct borrowing privileges, access to the reference, database, and interlibrary loan services of the State Library, free photocopying, and a study carrel.

Applications for the 1990 NY State Library Residency Awards will be accepted through December 1989. For further information contact Jim Corsaro, Manuscripts and Special Collections, NY State Library, CEC 11D35, Albany, NY 12230; (518) 474-5963.

New Netherland Project News

NNP has just been named by the Netherland America Foundation as beneficiary of the 1989 Stuyvesant Ball which will be held in October or November 1989 in New York City. The funds raised by this event will be used to match the Project's NEH grant. NNP was also beneficiary in 1986, at which time \$25,000 was raised for the Project. This large award could not have come at a better time. NNP has just sent in its fifth 3-year matching grant application to the National Endowment for the Humanities. If the grant is approved

with no changes, NNP will be obligated to raise over \$145,000 during the period of the grant (July 1990–June 1993). Since 1987 the Project has had welcome respite from fundraising thanks to two large legislative grants, as well as the previous Stuyvesant Ball grant. This two-year break has given us time to master the intricacies of desktop publishing and produce two 600-page volumes with Syracuse University Press. However, fundraising must begin again in 1990. Donations to the New Netherland Project are tax-deductible and will be matched dollar-for-dollar by NEH to provide operating funds for NNP.

Totidem Verbis

The Dutch document featured in this issue of the newsletter comes from the Notarial Records held by the Albany County Municipal Archives. This volume of records was translated originally by Jonathan Pearson and published under the title of *Early Records of the City and County of Albany* (Albany, 1869). The NNP is proposing a new translation of these important records as a companion volume to the Court Minutes of Fort Orange [FOCM]. For an understanding of why a new translation is necessary compare Pearson's translation on page 225 of his work with what appears below, keeping in mind that he did not have the advantage of the FOCM or other related documents for consultation.

Steven Jansz Coninck *de Timmerman* and his wife Maria Goosens alias *Lange Maria* "Tall Maria" ran a tavern along the roadway between Fort Orange and the village of Beverwijck. In 1655 for unknown reasons the contents of the tavern were sold at auction.

Steven Jansz wil verkoopen in deese verkoopinghe ofte opveylinge de naervolgende goederen op de naervolgende conditien te weeten dat de betaelinghe sall moeten geschieden in goede leverbaere bevers sonder eenighe ver[] te ged[] welcke betalingh sall moeten geschieden in de maent Mey ofte in uytterlijck ten eynde vande maent Welcke betalinghe voorsz. koopers sullen betaalen inden gesetten tijt aen Pieter Ryverdingh die de reeckeninge van desselffs vercochte goederen ontfangen sal

aen Baeffgen een ticktack bort	f16
aen Rensselaer 11 bijlen met eenigh kramerij	f9—1
Sege Cornelissen 36 lb teback	f25—
Sege Cornelissen 6 bier glaasen	f6:4
Jan met de baert 3 schilderijkes	f2-
Hendrick Jochimsz een hanghbort	f2:12
Jacob Adriaensen een roer	f13:—
Pieter Bout een knoo	f35:—
aen Jan Thomasz 3 gijten a 20 g. stuck	f60:—
Steven Jansz een soch	f17:—
Hendrick Gerritsz een varcken	f15
Steven Jansz een ditto	f14:10
Huybert de Guyt een vat No. 1 Hollantsch bier voor	f41:10
Philip Pietersen een ditto No. 2	f33:—
	290
Willem Pieters No. 8 een ton Hollants bier voor []	f30
Willem Pietersz No. 9 een ditto	f24
Sege Cornelissen eenige tobacxpipen	f2:10
Jan Verbeeck een vat No. 4 Hollantsch bier voor	f24:—
Joan de Hulter een kas	f9:10
Huybert de Guyt een sack met kelck	f2:12
Huybert een troch met een becken	f9:1
Jonge Kees 3 bancken	f8:10
Joan de Hulter 4 varckens a 14 gs yder stuck	f54:—
Anthony de Hooges een vat Hollantsch bier	f24:—
Aen Leendert Philipsz een slaap banck	f4:—
Aen Doorethe een bock	f16:
	f208—3

Aen Jacob vande Vlackte een hont doch heeft Andries en Goosen voort schult overgenoomen [] Noch aen Jurryen de Glasemaacker 2 varckens voor 3½ bevers doch alsoo Andries Herpersz en Goosen Gerritsz gelt voor steen moeten hebben is de 3½ bever tot affcortinge geгаen.

Steven Jansz offers to sell in this sale or auction the following goods on the following terms, namely: that payment be made in good merchantable beavers without any [] which payment shall be made in the month of May no later than the end of the month. Which payment the aforesaid buyers shall make in the designated time to Pieter Ryverdingh, who shall receive the account of the same sold goods.

To Baeffgen, one ticktack board*	f16
To Rensselaer† 11 axes with some trifles	f9-1
Sege Cornelissen 36lb. tobacco	f25—
Sege Cornelissen 6 beer glasses	f6:4
Jan <i>met de baert</i> ,† 3 small paintings	f2—
Hendrick Jochimsz, one hanging sign†	f2:12
Jacob Adriaensen, one gun	f13:—
Pieter Bout, one canoe	f35:—
To Jan Thomas, 3 goats at 20 g[uilders] a piece **	f60:—
Steven Jansz, one sow	f17:—
Hendrick Gerritsz, one pig	f15
Steven Jansz, one ditto	f14:10
Huybert <i>de Guyt</i> ,‡‡ one barrel No.1 Holland beer for	f41:10
Philip Pietersen, one ditto No.2 ††	f33:—
	290
Willem Pieters No.8, one tun Holland beer for []	f30
Willem Pietersz No.9, one ditto	f24
Sege Cornelissen, some tobacco pipes	f2:10
Jan Verbeeck, one barrel No.4 Holland beer for	f24:—
Joan de Hulter, one chest	f9:10
Huybert <i>de Guyt</i> , one sack with lime	f2:12
Huybert, one trough with a bason	f9:1
Jonge Kees,‡‡ 3 benches	f8:10
Joan de Hulter 4 pigs at 14 guilders a piece*	f54
Anthony de Hooges, one barrel Holland beer	f24:—
To Leendert Philipsz, one folding bed	f4:—
To Doorethe,† one male goat	f16:—
	f208—3

To Jacob vande Vlackte, one dog; however, Andries and Goosen have assumed the debt. Also, to Jurryen *de Glasemaacker*† 2 pigs for 3½ beavers; however, because Andries Herpersz and Goosen Gerritsen need money for bricks, the 3½ beavers has been deducted

* A very popular 17th-century board game similar to checkers and backgamon with rules, according to Berkhey (3:1432), as complicated as chess. Baeffgen Pietersz, the wife of Ulderich Kleyn, ran a tavern along the Vossen Kill in Beverwijck.

‡ Jan Baptist van Rensselaer, director of Rensselaerswijck 1652-1658.

† "with the beard"

+ The sign may have hung before Steven Jansz's tavern, carrying the name *De Vrouw Maria* after his wife Maria.

** In the margin was written: "Liquidated with the brewery."

‡‡ "the rogue"

†† In the margin: "paid the 10th of June."

+—"Young Kees"; the latter component of the name is a shortened form of Cornelis.

* In the margin: "the 2 April"; NB that the total is incorrect.

‡ Probably Dorothea Jansz van Breestede, wife of Volkert Jansz Douw.

† "the glazier"

De Nieuw Nederlandse Mercurius

Vol. 5, No. 3 "De Nieuw Nederlandse Mercurius" September 1989

Upcoming Meetings & Events

September 16 & 17, 1989: Leferts Homestead, Prospect Park, Brooklyn will offer a tour of the site on Saturday, September 16 at 1:00 p.m. to recount the preparations made by the Leferts family for winter on their farm. On Sunday, September 17 from 12-4 p.m. will be the last program in their "Early American Crafts Series" on pewter casting. The Homestead, which is open Wednesdays through Sundays 12-4 p.m., is located on Flatbush Avenue at Empire Blvd. inside Prospect Park, next to the Zoo.

September 23, 1989: The New Netherland Project is holding its 12th annual Rensselaerswyck Seminar, this year to commemorate the 300th anniversary

The Age of Leisler

of Leisler's Rebellion. Registration (\$10) for the all-day seminar begins at 8:30 am just

outside the door to the Orientation Theater of the State Museum on the first floor of the Cultural Education Center at the Empire State Plaza in Albany. Coffee and rolls will be available. The morning session begins at 9:30 am with the following speakers:

- David W. Voorhees, "Leisler's pre-1689 Biography and Family Background"
- Randall Balmer, "The Religious Dimensions of Leisler's Rebellion"
- John M. Murrin, "The Impact of the Leisler Rebellion on the Constitution." Prof. Murrin, internationally-known historian from Princeton, is sponsored by the NY State Constitutional Bicentennial Commission.

Lunch break 12:00 to 1:30

Afternoon session:

- Dennis J. Maika, "New York City Merchants in the Age of Leisler"
- Firth H. Fabend, "The Pro-Leislerian Dutch Farmer in New York: 'A Mad Rabble,' or 'Gentlemen Standing Up for their Rights?'"

Book displays by the New Netherland Project, Syracuse University Press, and other historical organizations will be available for browsers and buyers during breaks.

October 11, 1989: Lecture by Ruud Spruit, director of the *Westfries Museum* at Hoorn, the Netherlands, entitled "The Hoorn Connection." Mr. Spruit, the author of 25 books, including *Zout en Slaven* ("Salt & Slaves," about the West India Company), is sponsored by the Hudson-Mohawk Institute of the College of Saint Rose, in conjunction with the Montgomery County Historian's Office and the New Netherland Project. The lecture is free and will be held at 7:30 p.m. in the Main Lounge of the CSR Campus Center, 420 Western Avenue, Albany. For a brochure or further information contact Rosemarie Manory at 454-5253.

October 1989: Lecture series by prominent historians to celebrate the 350th anniversary of the founding of The Bronx. Also planned is an audio-visual show on the life and contribu-

tions of Jonas Bronck. For more specific information contact Bronx County Historical Society, 3309 Bainbridge Avenue, The Bronx, NY 10467; (212) 881-8900.

Through December 1989: The Wyckoff House Museum is presenting a series of demonstrations on "Domestic Life in Colonial Brooklyn." Programs on gardening, games, linen making and St. Nicholas Day are being planned by Doreen Bartoli, the program coordinator, and they will feature costumed interpreters demonstrating the everyday tasks once performed in the Wyckoff House. Admission will be \$1.00 for adults, \$.50 for children and seniors. For a brochure call or write the Wyckoff House Museum, P.O. Box 100-376, Brooklyn, NY 11210; (718) 629-5400.

Publications

From the New Netherland Project

Syracuse University Press published in June 1989, *The Andros Papers, Vol. 1. Files of the Provincial Secretary of New York during the Administration of Governor Sir Edmund Andros, 1674-1676*. Edited by Peter R. and Florence A. Christoph with translations from the Dutch by Charles T. Gehring, \$75.00. Forthcoming in late fall will be the *Fort Orange Court Minutes*, which will also sell for \$75.

SUP now also has all available back stock of *New York Historical Manuscripts* (both the English & Dutch series) and the complete 7 volume set of *Records of New Amsterdam* published by Genealogical Publishing Company of Baltimore.

Renewed marketing efforts for these volumes are planned by SUP, including a chance to purchase the entire series at a discount. If your local library is missing any volumes in the series, now is the time to send your order to Tom Lavoie, Marketing, Syracuse University Press, 1600 Jamesville Avenue, Syracuse, NY 13244-5160.

News

Halve Maen Tragedy

On June 19, 1989, just one week after gala christening ceremonies for *Halve Maen*, Nicholas Benton, designer and builder of the replica, fell 75 feet to his death while dismantling the mast of a turn-of-the-century schooner so that it could pass through the barge canal. Benton was an internationally recognized expert in colonial ships, and he kept many of the plans for the rigging of his masterpiece in his head. Thus, many of the details pertinent to the building of the replica, such as how to rig the

Shipbuilder killed

ship's three miles of rope, died with him.

As a result of Benton's death, the completion of the *Halve Maen* has been delayed and the 25-city New Netherland Festival tour postponed until next year. Instead of a July 1 commissioning of the *Halve Maen*, a memorial service was held at the Port of Albany. A memorial fund has been established to help Nick Benton's family, and donations may be sent to the New Netherland Festival, 121 S. Pearl Street, Albany, NY 12207.

The responsibility of overseeing the ship's completion has been taken over by Ernie Cowan, who is working with a crew of 12-14 people, plus volunteers. It is anticipated that the ship will be completed this fall, with a "mast stepping" ceremony scheduled for September 6. The project still needs corporate and individual donors. Any interested parties should contact Carole McLeod at the above address.

Staff Changes

After two and a half years at Lefferts Homestead, Doreen Bartoli has moved to a new position at New York's Hall of Science. Replacing Ms. Bartoli as Manager of Visitor Services and Educational/Public Programs is Monica Wilkinson. Ms. Wilkinson, an M.A. in Museum Studies who has just completed an N.E.A. internship at the Brooklyn Museum, will develop new educational programs, refine Lefferts period rooms and collections, expand the docent programs, plan exhibitions and work with visitors and interns.

Nancy H. Waters has left Staten Island Historical Society for a position at Edison National Historic Site.

Cultural Organizations Merge

Recently the boards of the Netherlands-America Community Association and the Dutch American West-India Foundation agreed to merge and reinstate the name of the Netherland-America Foundation, which was founded in 1921. The Netherland-America Foundation will be engaged in cultural, historic, educational and

various charitable activities, including sponsoring the annual Stuyvesant Ball. Loet Velmans, formerly chairman of Hill & Knowlton, Inc., will assume the chairmanship, and Raoul van der Lugt of IBJ Schroder Bank & Trust, will become president. The Foundation looks forward to increasing the number of graduate scholarships to be awarded to Dutch and American students and to act as a sponsor for cultural exchanges. Headquarters for the Netherland-America Foundation will be One Rockefeller Plaza, New York, NY 10020.

Dutch structure "discovered"
The Historic Albany Foundation has "discovered" an 18th-century structure behind the 1930s parapet of the Saul Equipment Co. store at 48 Hudson Avenue in Albany. The owner of the building allowed experts

in architectural history to examine the building, particularly the celler where contemporary wall finishes do not cover the framing. The rubble-stone foundation, heavy beams and wide floor boards of an 18th century house are clearly visible. Old wall studs extend upward through the first floor level, and framing for the chimney stack is typical of this early period.

The structure may be a remnant of a small house built by a carpenter of Dutch descent named Johannes Rattelief at the time of his marriage in 1759, and enlarged by Rattelief's daughter Elizabeth, who married Samuel Norton about 1790. "AD 1790" was placed in the gable in Dutch fashion.

An urban, wooden house with a gable end facing the street and

dating from the 18th century is an extremely rare example of direct Dutch colonial influence in the United States; in fact, it is the only wooden structure of its type known in this country.

The Historic Albany Foundation recommends that this structure be renovated to house retail and/or hospitality space, such as a shop or restaurant, or an auxiliary Urban Cultural Park visitor's center. These uses could also incorporate an interpretation of the history and architecture of the building as a primary feature. For further information contact Lynn Dunning-Vaughn, Executive Director, Historic Albany Foundation, 44 Central Ave., Albany, NY 12206; (518) 463-0622.

Totidem Verbis

Three hundred years ago a German from Frankfurt am Main, who had come to the New World with the Dutch West India, seized the reins of government in the province of New York during the turmoil created when the Dutch Prince Willem II of Orange became King William III of England. The broader issues of the so-called Leisler Revolt will be explored in the Rensselaerswyck Seminar this September. In keeping with the commemoration of this event, I have selected an item for translation that concerns Leisler and Albany's reaction to his rule. The following was written in the margin of a long protest to Leisler's "unauthorized" seizure of power. Although protests and proclamations are common, it is extremely rare to find a description of how a particular one was made public. The individuals appearing in brackets were identified from their signatures to the protest.

The manner in which the aforesaid protest was made public on the 13th of January 1689/90 and was ordered to be recorded. The mayor [Pieter Philipse Schuyler] with the recorder [Dirk Wessels] and aldermen [Livinius Goosens van Schaick, David Davidse Schuyler, Albert Rijkman, and Claes Ripse van Dam] and justices [Kiliaen van Rensselaer and Marten Gerritse] and the common council marched from their majesty's fort (the marshall in front with a white staff) accompanied by many of the oldest burghers with a guard of 50 fully armed inhabitants. As soon as the mayor, as the king's lieutenant, together with the recorder, alderman Shaick and Capt. Marten Gerritse, justice of the Peace entered the city's gate, they proceeded with their naked swords raised upward. Then they were followed by the other aldermen and justices and the common council and various burghers; then the guard. In this order they came marching with drums beating to the church, where the bell was rung three times. Then the mayor spoke to the burghers, explaining why he had come there in such a manner. Then the protest was read in English and Dutch. After this was done they marched in the same order through the principle streets of the city and back again to the fort where the guard was dismissed and thanked for the service that they had performed for King Willem and Queen Maria; and the protest was sent to the marshall for publication. [Roosevelt Library, Hyde Park, "Livingston Family Papers," box 9, 106]